

Samedi 2/3 : Ski : Course de fond de 17 kilomètres (Course d'Holmenkollen).  
Concours international de bandy.  
Concours international de lutte.

Dimanche 3/3 : Grande journée de Ski d'Holmenkollen. Saut de ski international.  
Concours international de lutte.  
Cabaret de Nuit avec collaboration artistique.



### 5. — **Compte-rendu des V<sup>mes</sup> Jeux Balcaniques**

Le 26 août, le 1<sup>er</sup> et le 2 septembre ont eu lieu à Zagreb, sous le Patronage du Comité International Olympique les Cinquièmes Jeux Balcaniques auxquels ont pris part l'Albanie, la Bulgarie, la Grèce, la Roumanie, la Turquie et la Yougoslavie.

L'équipe grecque avec ses excellents athlètes sous la direction de M. Rinopoulos, l'éminent Secrétaire Général du Comité Olympique Hellène fut l'équipe victorieuse. Vainqueurs et vaincus ont tous montré au cours des épreuves un merveilleux esprit olympique.

Accrédité par le Président pour représenter le C.I.O. à Zagreb, je suis arrivé le 26 août. Le Président Ugrinic et le Professeur F. Bucar, Délégué du C.I.O. en Yougoslavie, m'ont accueilli avec grande cordialité.

J'ai trouvé Zagreb très bien appropriée pour la célébration des Jeux ; elle possède en effet un beau Stade de grandeur moyenne, tout à fait moderne puisqu'il venait d'être inauguré peu de temps auparavant à l'occasion de la grande fête des Sokols.

Placés sous le Haut Patronage de S. M. le Roi de Yougoslavie, Alexandre Premier, avec l'assistance d'Honneur du Délégué du Comité International Olympique, les Jeux furent organisés jusque dans les moindres détails avec une perfection qui fait honneur au Comité Organisateur, présidé par le Dr Veljko Ugrinic.

La protection de l'Etat et du Gouvernement fut dur, surtout à l'intérêt qui leur fut témoigné par le Ministre pour le Sport et pour l'Education Physique M. Angjelinovic, qui montra pendant toute la durée des concours la plus grande activité.

Au cours d'une réunion du Comité Inter-Balcanique M. le Professeur Bucar a souhaité au nom du C.I.O. la bienvenue aux capitaines des équipes et aux officiels.

L'ouverture solennelle a eu lieu le 26 août suivant le protocole olympique. Des honneurs spéciaux furent rendus au drapeau olympique. Il fut porté au Stade par huit athlètes et après la proclamation de l'ouverture officielle par le Représentant de Sa Majesté, le Général Dokic, apporté jusqu'au pied du mâât, auquel il fut hissé, par tous les capitaines d'équipe à la tête desquels marchait le Président Ugrinic. Les Jeux commencèrent après l'exécution des six hymnes nationaux. Le même protocole fut observé le 2 septembre lors de la cérémonie de clôture.

Ces jeux ont démontré qu'il existe dans ces différents pays à côté d'un élan sportif extraordinaire un esprit olympique en progrès perpétuel. Ils sont le premier

pas vers une plus grande participation aux Jeux Olympiques de pays dont l'organisation sportive était incomplète et qui y ont trouvé l'occasion de se mesurer avec des voisins plus forts avant de prendre part aux Jeux Olympiques, qui représentent pour eux le couronnement de leur travail sportif. Je n'ai pas manqué à toute occasion d'insister sur la protection que le C.I.O. ne manquerait pas de continuer à ces jeux aussi longtemps qu'ils serviraient ces deux buts bien définis : propagation de l'idéal olympique et participation aux Jeux eux-mêmes.

Quelques points relatifs à des questions de détail seront soumis par moi au C.I.O., auquel je ferai part également de l'excellente impression que m'a laissée l'équipe représentative de l'Albanie et de l'espoir de voir bientôt ce pays joindre la grande famille olympique.

Selon les instructions qui m'avaient été données, j'ai transmis lors du banquet de clôture les salutations de M. le Président du C.I.O., en soulignant le grand intérêt que ses Collègues et lui portent aux Jeux Balcaniques et je me suis fait l'interprète des regrets qu'éprouvait le Comte de Baillet-Latour de n'avoir pu se rendre à Zagreb.

Tous les officiels et athlètes ont accueilli avec joie la proposition d'envoyer des télégrammes d'hommages au Rénovateur des Jeux Olympiques Mr. le Baron Pierre de Coubertin et au président du Comité International Olympique M. le Comte de Baillet-Latour.

Dr. TH. SCHMIDT.



### 6. — **Quarante années d'Olympisme 1894 - 1934**

Allocution prononcée par le Baron Pierre de Coubertin,  
Fondateur et Président d'Honneur des Jeux  
Olympiques, le 23 juin 1934, à l'Aula de  
l'Université de Lausanne.

Monsieur le Conseiller d'Etat, Monsieur le Syndic, Monsieur le pro-recteur, mon cher Secrétaire général et ami, je suis bien touché des propos que je viens de recueillir de vos lèvres. De tout cœur je vous en remercie. Enveloppés de cette sympathie chaude qui émane de la véritable amitié, ils me réconfortent infiniment.

Mesdames et Messieurs,

En cette fête du Souvenir, ma pensée se fixe sur les manifestations précédentes par lesquelles, à intervalles réguliers, fut commémoré déjà le Rétablissement des Jeux Olympiques.

En 1904 — il y a trente ans — nous n'en fîmes mention qu'entre nous. L'institution rénovée n'était alors vieille que de dix ans. Dix ans ! qu'est-ce pour une institution qui fut millénaire et prétend le redevenir ! La célébration se fit pourtant d'une certaine manière significative, par les faits, sous le signe de la